

Document: EB 2012/LOT/P.10  
Date: 9 November 2012  
Distribution: Public  
Original: English

A



تمكين السكان الريفيين الفقراء  
من التغلب على الفقر

مذكرة رئيس الصندوق

بشأن تمويل تكميلي مقترح تقديمه إلى جورجيا

من أجل

مشروع الدعم الزراعي

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

**Deirdre McGrenra**

مديرة مكتب شؤون الهيئات الرئاسية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2374

البريد الإلكتروني: [gb\\_office@ifad.org](mailto:gb_office@ifad.org)

الأسئلة التقنية:

**دينا صالح**

مديرة البرنامج القطري

رقم الهاتف: +39 06 5459 2780

البريد الإلكتروني: [d.saleh@ifad.org](mailto:d.saleh@ifad.org)

للموافقة

## توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الخاصة بالتمويل التكميلي المقترح تقديمه إلى جورجيا من أجل مشروع الدعم الزراعي على النحو الوارد في الفقرة 13، والتعديلات على اتفاقية التمويل على النحو الوارد في الفقرة 10.

## مذكرة رئيس الصندوق

### تمويل تكميلي مقترح تقديمه إلى جورجيا من أجل مشروع الدعم الزراعي

#### أولا - الخلفية

- 1- تسعى هذه المذكرة إلى الحصول على موافقة المجلس التنفيذي على تمويل تكميلي على شكل قرض بقيمة 5 ملايين دولار أمريكي لردم الفجوة التمويلية لصالح مشروع الدعم الزراعي الذي وافق عليه المجلس التنفيذي في ديسمبر/كانون الأول 2009 (الوثيقة EB 2009/98/R.41/Rev.1).
- 2- وضعت ميزانية التكاليف الإجمالية للمشروع أساسا بحدود 17.2 مليون دولار أمريكي، منها 8.5 مليون دولار أمريكي تمول بقرض من الصندوق؛ و 2.07 مليون دولار أمريكي تمولها الحكومة؛ و 0.47 مليون دولار أمريكي تمولها المؤسسات المالية الشريكة، و 0.89 مليون دولار أمريكي يمولها زبائن المشروع كمشاركة في تمويل استثمارات المشروعات واستثمارات البنى الأساسية على نطاق صغير؛ و 5.0 ملايين دولار أمريكي من جهة أخرى مشاركة في التمويل لتمويل مكون البنى الأساسية الريفية على نطاق صغير، إضافة إلى منحة من الصندوق بقيمة 0.2 مليون دولار أمريكي ومنحة بقيمة 0.08 مليون دولار أمريكي من مشروع التنمية الريفية الذي يدعمه الصندوق والبنك الدولي، واللذين تمت الموافقة عليهما لأغراض المساعدة التقنية والتدريب بموجب المكونين 1 و 2.
- 3- يتم الحصول على هذا التمويل التكميلي لسد الفجوة الناجمة عن حقيقة أن التمويل المشترك المتصور للبنى الأساسية الريفية بقيمة 5.0 ملايين دولار أمريكي لم يتم تحقيقه. وبالتالي فقد اتفق الصندوق مع حكومة جورجيا على استخدام المبالغ المتبقية بموجب دورة 2010-2012 من نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء لسد هذه الفجوة التمويلية بحيث يتم السماح لتحقيق كامل أهداف المشروع كما تم تصميمه أساسا.

#### ثانيا - الأساس المنطقي والمبررات

- 4- الغاية الإجمالية من مشروع الدعم الزراعي هي الحد من الفقر الريفي في جورجيا.
- 5- أما أهدافه فتتمثل في: (1) زيادة أصول ودخول فقراء الريف نساء ورجالا ممن هم نشطون اقتصاديا بالفعل أو يتمتعون بالإمكانات لذلك، كما أنهم على استعداد للتحرك نحو مشروعات ريفية زراعية أو تتعلق بالزراعة مجدية تجاريا؛ (2) التخلص من الاختناقات في البنى الأساسية التي تعيق مساهمة الناشطين

اقتصاديا من فقراء الريف في الاقتصاد الريفي. وبالإضافة إلى إدارة المشروع، يتألف المشروع من مكونين اثنين: (1) دعم عمليات التآجير في المناطق الريفية؛ (2) البنى الأساسية الريفية على نطاق صغير.

6- تم تخصيص التمويل المشترك المخطط له بما يعادل 5.0 ملايين دولار أمريكي لتمويل جزء من مكون البنى الأساسية الريفية على نطاق صغير (45 بالمائة) والذي تصل تكلفته الإجمالية إلى 11 مليون دولار أمريكي. إلا أن هذا النقص يعيق بالفعل القرارات الخاصة بالاستثمارات الممكنة، ويحد بصورة كبيرة من منظور وحجم الأنشطة المتصورة بموجب هذا المكون، ونتيجة لذلك لم يكن بالإمكان تحقيق أثر الفوائد الإجمالية على المجموعة المستهدفة. كذلك فإن الفشل في التطرق لهذا النقص يشكل خطرا على الاستثمارات الحالية إذ لا يمكن تحقيق الأثر والأهداف الكاملة بدون التمويل المشترك لأن التصميم الأساسي قد أدرج هذه الأموال في إعداد حزمة استثمارية شاملة.

7- اكتسب معدل تنفيذ المشروع زحما مطردا منذ استهلاله. ومن شأن سحب الأموال المتصورة أساسا أن تؤدي إلى إغلاقه بصورة مبكرة، وبالتالي حرمانه من فرصة حقيقية لتحقيق أهدافه بالكامل. وإذا أخذنا بعين الاعتبار أن تاريخ استكمال المشروع هو 2014 وأن طبيعة الاستثمارات المتصورة والأموال التكميلية بحاجة لأن يتم المصادقة عليها الآن لتمكين المشروع من استخدام هذه الأموال لتحقيق أهدافه.

8- سيلعب التمويل التكميلي المقترح مع الأموال التي تعبئها الحكومة دورا تحفيزيا في استقطاب المزيد من الأموال من جهات مانحة أخرى، وشركاء إنمائيين للاستثمار في البنى الأساسية الريفية الاقتصادية الهامة والحاسمة كمجال ما زال يعاني من التخلف في جورجيا.

### ثالثا - تكاليف المشروع

9- تبقى التكاليف الإجمالية للمشروع على حالها دون تغيير وهي 17.2 مليون دولار أمريكي على مدى أربع سنوات. أما مصادر التمويل فهي: (1) الصندوق بقرض أصلي قيمته حوالي 8.5 مليون دولار أمريكي (49 بالمائة)، وقرض تكميلي قيمته 5 ملايين دولار أمريكي (29 بالمائة)، ومنحة بما يعادل 0.2 مليون دولار أمريكي (1.2 بالمائة)؛ (2) مؤسسات مالية مشاركة بمساهمة قدرها حوالي 0.47 مليون دولار أمريكي (3 بالمائة)؛ (3) الحكومة بمساهمة قدرها حوالي 2.3 مليون دولار أمريكي (13 بالمائة)؛ (4) المستفيدين بما يعادل 0.73 مليون دولار أمريكي (4.3 بالمائة)؛ ومنحة يمولها الصندوق/البنك الدولي بقيمة 0.08 مليون دولار أمريكي (0.5 بالمائة).

#### الجدول 2 المقترح لاتفاقية التمويل التكميلي لمشروع الدعم الزراعي (بالدولارات الأمريكية)

الفئة	مبلغ القرض المخصص	نسبة مئوية من النفقات التي سيتم تمويلها (صافية من الضرائب)
1- الأشغال المدنية		
(أ) الأشغال المدنية	4 511 300	100
(ب) دراسات جدوى، تصميم وإشراف	488 700	100
المجموع	5 000 000	

## رابعاً - التعديلات المقترحة إدخالها على اتفاقية التمويل

- 10- بعد موافقة المجلس التنفيذي، سيتم تعديل اتفاقية التمويل لتعكس مصدر التمويل التكميلي للصندوق لصالح مشروع الدعم الزراعي، ولن يتطلب توفير هذا التمويل التكميلي أية تعديلات على تصميم المشروع الأصلي.
- 11- وجورجيا مخولة بموجب القوانين السارية فيها سلطة تلقي تمويل من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.
- 12- وإني مقتنع بأن التمويل المقترح يتفق وأحكام اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وسياسات الإقراض ومعاييرها في الصندوق.

## خامساً - التوصية

- 13- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل التكميلي المقترح بموجب القرار التالي:
- قرر: أن يقدم الصندوق إلى جورجيا قرضاً تكميلياً بشروط متشددة تعادل قيمته ثلاثة ملايين ومائتي وخمسين ألف وحدة حقوق سحب خاصة (3 250 000 وحدة حقوق سحب خاصة)، على أن يخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

كانايو نوانزي

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية